

Decreto federale sugli immobili del DDPS (Messaggio sugli immobili del DDPS 2008)

del 20 dicembre 2007

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 163, 167 e 173 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 16 maggio 2007²,
decreta:

Art. 1

Gli investimenti immobiliari proposti nel messaggio del 16 maggio 2007 (messaggio sugli immobili del DDPS 2008) sono approvati.

Art. 2 Credito d'impegno sottoposto al freno delle spese

È accordato un credito d'impegno dell'importo di 13,95 milioni di franchi per il progetto:

«Walenstadt SG, piazza d'armi, Centro d'istruzione al combattimento Est, nuova costruzione e trasformazioni, 2^a tappa».

Art. 3 Crediti d'impegno non sottoposti al freno delle spese

È accordato un credito d'impegno (credito globale) dell'importo di 266,235 milioni di franchi, ripartito come segue:

- a. «Ittigen BE, Farmacia dell'esercito, trasformazione e ampliamento dell'impianto di fabbricazione, risanamento degli impianti domotici»: 18,9 milioni di franchi;
- b. «Thun BE, piazza d'armi, caserma della truppa II, risanamento globale delle ali nord e sud»: 16,0 milioni di franchi;
- c. «Differenti ubicazioni, cavi a fibre ottiche, posa»: 13,9 milioni di franchi;
- d. «Meiringen BE, aerodromo, caverna, adeguamenti edili e lavori di risanamento»: 11,83 milioni di franchi;
- e. «Laboratorio di difesa NBC, risanamento globale»: 11,24 milioni di franchi;
- f. 10 crediti d'impegno per progetti da 3 a 10 milioni di franchi: 66,365 milioni di franchi;

¹ RS 101

² FF 2007 3365

- g. 5 crediti quadro per progetti fino a 3 milioni di franchi: 102 milioni di franchi;
- h. 2 crediti quadro per progetti fino a 10 milioni di franchi: 26 milioni di franchi.

Art. 4 Crediti di preventivo

Il fabbisogno finanziario annuo è iscritto nel preventivo.

Art. 5 Trasferimenti all'interno del credito d'impegno

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (armasuisse Immobili) è autorizzato a procedere, d'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle finanze), nei limiti dei crediti globali accordati, a trasferimenti di esigua entità tra i singoli crediti d'impegno.

Art. 6 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 20 settembre 2007

Il presidente: Peter Bieri
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 20 dicembre 2007

Il presidente: André Bugnon
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Allegato

Suddivisione dei crediti d'impegno secondo la subordinazione al freno delle spese

Testo	Mio di fr.
A) Crediti d'impegno sottoposti al freno delle spese	
– A.A)	13,950
D5 Forze terrestri, Walenstadt SG; piazza d'armi, Centro d'istruzione al combattimento Est, nuova costruzione e trasformazioni, 2 ^a tappa (n. 2.3)	
B) Crediti d'impegno non sottoposti al freno delle spese	266,235
Progetti conformemente ai numeri 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8	
Totale complessivo dei nuovi crediti d'impegno	280,185

